

La obra del Hno. Marie-Victorin (Dr. Conrad Kirouac) en Cuba: sus plantas y expediciones

A matter of Marie-Victorin Brother (Dr. Conrad Kirouac) in Cuba: his plants and expeditions

Rosalina Berazaín Iturralde, Rosa Rankin Rodríguez y Ángela Leiva Sánchez

RESUMEN

Se presenta una síntesis de la vida y obra del Hno. Marie-Victorin (Dr. Conrad Kirouac, 1885-1944). Se destaca su labor en Cuba, donde realizó siete viajes, en los últimos cinco años de su vida, los cuales totalizaron un año y dos meses, realizando exploraciones prácticamente por todo el país, principalmente con el Hno León (J.S.Sauget). Como resultados florísticos describió 24 nuevas especies y cinco nuevas variedades en 11 familias, las recolectas se encuentran en el herbario del Jardín Botánico de Montréal, Canadá (MV), con 4853 especímenes, de 2195 especies de 171 familias, otra colección en el herbario del Instituto de Ecología y Sistemática, La Habana (HAC) y en varias importantes instituciones. Le fueron dedicados un género y 11 especies de diez familias. Los resultados fitogeográficos se encuentran en tres volúmenes de los "Itinerarios Botánicos en la Isla de Cuba", con un aproximado de 1100 páginas y unas 650 ilustraciones (mapas, esquemas de vegetación y fotos) con descripciones de las localidades visitadas, en particular de las formaciones vegetales, los principales elementos florísticos y comentarios sobre su distribución e usos. Por su contribución a la ciencia cubana le fue otorgada en 1944 la Orden al Mérito "Carlos Manuel de Céspedes" en el grado de Oficial por el Ministerio de Estado de Cuba.

Palabras claves: Marie-Victorin, Itinerarios botánicos

ABSTRACT

A synthesis of the life and work of Brother Marie-Victorin (Dr. Conrad Kirouac, 1885-1944) is presented. He travels to Cuba in seven times, in his last five years, totalizing a year and two months, with Brother León (J.S.Sauget). The floristic results were the description of 24 new species and five new varieties belonging to 11 families; the collection is in the herbarium of the Botanical Garden of Montréal, Canadá (MV), with 4853 sheets, from 2195 species, belonging to 171 families; another collection is in the: Ecological and Systematic Institute, La Habana (HAC); other collections are in various important institutions. The phytogeographical results are in three volumes: "Botanical Itineraries in the Island of Cuba", with 1100 pages, nearly 650 figures (maps, vegetation schemes and photos) with descriptions of the vegetation types, floristic elements, their distributions and uses. For his contribution to the Cuban science, the Merit Order "Carlos Manuel de Céspedes", with the rank of Officer, was to concede him in 1944, by the Cuban State Ministry.

Key words: Marie-Victorin, Botanical Itineraries

Recibido: 10 de agosto 2013. **Aceptado:** 20 de enero 2014

INTRODUCCIÓN

Poner en un trabajo la obra de una persona es algo difícil, más si han transcurrido muchos años, en especial si es un extranjero y mucho más si es una persona que con su obra ha dejado un legado importante, excepcional, para su época y que se debe interpretar desde la actualidad. A su llegada a Cuba ya había recibido numerosos reconocimientos nacionales e internacionales, entonces: ¿quién fue?, ¿por qué es este su nombre?, ¿por qué fue su obra tan importante en su país? Además surgen otras preguntas sobre una personalidad tan reconocida y su interés en Cuba: ¿qué relación tiene con Cuba? ¿con quienes trabajó? ¿cuándo y cuántas veces visitó Cuba? ¿qué importancia tienen las obras que escribió sobre nuestra Patria?

Para encontrar las respuestas hay que trabajar en dos sentidos: uno, estudiar las obras escritas sobre Cuba

del Hno. Marie-Victorin, en especial los tres tomos de los "Itinéraires Botaniques dans l'île de Cuba, 1942, 1944, 1946" ["Itinerarios Botánicos en Cuba"]⁽¹⁾ escritos en colaboración con el Hno. León y la segunda trabajar con el extraordinario libro: "*Marie-Victorin à Cuba. Correspondance avec le Frère Léon*" ["Marie-Victorin en Cuba, correspondencia con el Hermano León"] (Bouchard 2007), en el cual no solo se presentan las cartas intercambiadas (unas 200), sino los excelentes comentarios del autor de esta compilación epistolar, que ubican al lector en la personalidad de estos dos amigos y colegas, de los sucesos de la época, así como estos acontecimientos los afectan y se reflejan en la correspondencia. Las preguntas antes formuladas pueden servir de guía a estos comentarios:

¿Quién fue el Hno. Marie-Victorin? ¿Por qué es este su nombre?, ¿Por qué fue su obra tan importante en su país?

*Jardín Botánico Nacional, Universidad de La Habana. Carretera "El Rocío" km 3 ½, Calabazar, Boyeros. La Habana. Cuba. E-Mail: malvarosa@fbio.uh.cu

⁽¹⁾ salvo otra indicación, la traducción de los títulos y frases que sean necesarias son de la primera autora.

Un breve resumen puede responder la última pregunta: es el científico más conocido de Québec, Canadá, por tres hechos: fundación del Instituto de Botánica, en 1920; fundación del Jardín Botánico en 1931 y la publicación de la primera flora moderna y completa de Québec: "*Flore Laurentienne*" (1935). Fue un profesor desde la enseñanza primaria, media e universitaria, escritor reconocido y premiado y un científico notable (Bouchard 2007). De estas facetas de su vida, primó sobre todas, la faceta Botánica (Danserau 1985).

Para responder el resto de las interrogantes se debe hacer un recuento biográfico:

Hijo de un comerciante y con una familia numerosa (10 hermanos), nace el 3 de abril de 1885 en Kingley Falls, cerca de Québec, Canadá, con el nombre de Conrad (bautizado Joseph Cyrille Conrad) Kirouac. En 1898 asiste en la "*Académie Commerciale*" ["Academia de Comercio"] de Québec, ya que su familia pretendía que se dedicara al negocio familiar. En esta escuela fue el primero en su curso y sorprende a sus maestros y familiares con la decisión de entrar en la comunidad cristiana, e ingresa en las "*Écoles Chrétiennes*" ["Escuelas Cristianas"].

El 8 de junio de 1901 es admitido en la comunidad "Mont de la Salle", en Maisonneuve, Montréal, donde toma el nombre de Hno. **Marie-Victorin**, por su devoción a la Virgen María. En 1903 se inicia como maestro de enseñanza primaria, pero ese mismo año se declara por primera vez la enfermedad que lo acompañaría en resto de su vida: la tuberculosis. Por esta razón debe descansar y es en esta convalecencia que descubre en un antiguo libro: "*Flore Canadienne*" ["Flora Canadiense"] del abate Léon Provancher de 1862, lo que sería su destino: la Botánica. Una vez mejorada su salud, comienza a explorar los alrededores de Québec para conocer las plantas.

Es asignado en 1903 al "*Collège Commercial et Industriel*" ["Colegio Comercial e Industrial"] en Longueuil, cerca de Québec, donde enseña en el nivel secundario diversas materias y organiza actividades extracurriculares con jóvenes. Desde esa época e inicialmente bajo un seudónimo ("M. Son Pays"), publica artículos en periódicos, sobre la naturaleza y gloria de las tradiciones franco-canadienses, que fueron muy bien acogidos por el público. Labor en la cual continuó durante su vida, en la que se destaca como una figura literaria, merecedora de premios y distinciones.

No obstante, no descuidó su conocimiento de la flora de Québec junto a su amigo y colaborador el Hno. Rolland-Germain y realiza expediciones en los alrededores, en la que recolecta y clasifica durante las vacaciones de verano ya que como profesor era el único tiempo de que disponía (Figura 1). En 1908 publicó su primer artículo científico: "*Addition à la flore d'Amérique*" ["Adiciones a la flora de América"] en "*Le naturaliste canadien*" ["El naturalista

canadiense"]. Su trabajo y su interés le permiten fundar en 1920 el "*Institut Botanique de l'Université*" ["Instituto Botánico de la Universidad de Montréal"], suceso fundamental para el desarrollo posterior de la Botánica en Québec.



Fig. 1. Hno. Marie-Victorin, recolectando cerca de Quebec. (tomado de: Marie-Victorin, *l'itinéraire de un botaniste*. www.archiv.umontreal.ca/exposition/mv/expomv.html, consultado 02-08-2013)

En este mismo año fue nombrado profesor asociado para la cátedra de Botánica en la Universidad de Montréal, por el reconocimiento de sus trabajos científicos y literarios, lo cual es excepcional para un miembro de una congregación religiosa. En esta institución recibe el permiso para asistir a los cursos asociados al doctorado, lo que le permitió defender su PhD con la tesis: "*Les filicinées de Québec*" ["Los helechos de Québec"] en 1922 y ser nombrado profesor titular, es el primer científico franco-canadiense en obtener el grado en la Universidad de Montréal y obtiene en 1923 el Premio *David* por su Tesis. Además de su trabajo universitario, continúa trabajando hasta 1928 con alumnos de enseñanza media a los cuales se sentía muy ligado. Su labor fue reconocida por dos premios de acción intelectual de "*L'Association catholique de la jeunesse canadienne française (ACJC)*" ["Asociación católica de la juventud canadiense (ACJC)"], uno en la

“*Section de la narration française*” [“Sección de narración francesa”] y el otro en la “*Section des travaux scientifiques et techniques*” [“Sección de los trabajos científicos y técnicos”].

Un hecho fundamental en su vida, fue recibir una herencia al deceso de su padre. En 1922 logra obtener el permiso de sus superiores para el uso de la misma en gastos como profesor (compra de equipos, libros, gastos para investigaciones, transporte, viajes autorizados y otros).

En 1924 fue admitido en la “*Royal Society of Canada*”, [“Real Sociedad de Canadá”] pero en la sección literaria. Después de tres años fue transferido en la sección de Biología, de la cual fue la única personalidad franco-canadiense y posteriormente presidente entre 1933-1934.

Como delegado a la convención de “*British Association for the Advancement of Science*” [“Asociación Británica para el Avance de la Ciencia”], en Ciudad del Cabo en 1929, presentó un trabajo en que evidencia la evolución de la flora del noreste americano, donde utiliza por primera vez el concepto de “evolución” en sus trabajos. Este viaje, con una duración de seis meses, le permitió recorrer el continente africano hasta el Cairo, Medio Oriente y Europa, visitó particularmente los jardines botánicos y realizó comparaciones sobre la flora tropical africana y americana. A su regreso propone la construcción de un Jardín Botánico en Montréal (Gingras 2006).

En 1929, como presidente la “*Société Canadienne d’Histoire Naturelle*” [“Sociedad Canadiense de Historia Natural”] fundó la “*Association du Jardin Botanique de Montréal*” [“Asociación del Jardín Botánico de Montréal”]. Nuevos esfuerzos debe enfrentar para la creación del nuevo Jardín Botánico, ya que consideraba que una gran ciudad como Montréal no debía de carecer de esa importante institución (Bouchard 1985). Sus palabras dirigidas al alcalde en ocasión del 300 aniversario de fundación de la ciudad ilustran elocuentemente su sensibilidad y su decisión “... *bientôt, on célébrera le tricentenaire de Montréal. À la ville, à votre ville, il vous faudra faire un cadeau, un royal cadeau. Mais Montréal, c’est Ville-Marie. C’est une femme, (...) Vous ne pouvez tout de même pas lui offrir un égout collecteur ou un poste de police. (...) Alors, pardieu ! Mettez des fleurs à son corsage ! Jetez-lui dans les bras toutes les Roses et tous les Lys des champs !*” [“...bien pronto se celebrará el tercer centenario de Montréal. A la ciudad, a vuestra ciudad, será necesario hacerle un regalo, un regalo regio. Pero Montréal es Villa-María, es una mujer, (...). No podéis ofrecerle una alcantarilla colectora o una estación de policía (...).”

Entonces por Dios! Poned flores en un ramillete, echad en sus brazos todas las rosas y todas las flores de Lis del campo!] (Bouchard 2010).

En 1930 crea los cursos de verano, llamados “*École de la Route*” [“Escuela de la carretera”] donde los jóvenes realizaban expediciones de observación y recolecta. En 1931 por la creación y desarrollo de numerosos “*Cercles des jeunes naturalistes*” [“Círculos de jóvenes naturalistas”], el Hno. Marie-Victorin fue acusado por algunos de sus colegas de hacer entrar la escuela primaria en la Universidad; de hecho, él desarrolló un movimiento de popularizar las ciencias para amarlas y conocer a las carreras universitarias. Fue el primero en comprender que había que romper el círculo vicioso de la ausencia de franco-canadienses en el mundo científico, que había que trabajar en la conciencia de los más jóvenes y construir los laboratorios universitarios que acogerían a los estudiantes y convertirlos en verdaderos sabios (Gingras 2006).

Ya en 1931 se decreta el inicio del Jardín Botánico de la Villa de Montréal, pero no es hasta 1936 en que se comienzan las obras. En 1939, el Hno. Marie-Victorin logra trasladar al Jardín Botánico el Instituto de Botánica de la Universidad de Montréal (desde 1990, actual ‘*Institut de Recherche en Biologie végétale*’ [“Instituto de la Investigación en Biología Vegetal”]). Toda esta obra fue realizada dentro de grandes controversias y barreras, incluso tuvo que oponerse tenazmente a que fuera convertido en una escuela de aviación durante la segunda guerra mundial. Siempre fueron sus aliados la fuerte personalidad y su decisión, lo que se aprecia en esta frase: ...“*le Frère Marie-Victorin, qui n’a jamais eu la langue dans sa poche...*” [“El Hermano Marie-Victorin, quien no ha tenido jamás la lengua en su bolsillo”].

En 1931 recibió el premio *David* por el conjunto de los trabajos de “*Contributions du Laboratoire de Botanique de l’Université de Montréal*” [“Contribuciones del Laboratorio de Botánica de la Universidad de Montréal”]. Además, en 1932 recibió por su labor el Premio *Grandoger* de la “*Société Botanique de France*” [“Sociedad Botánica de Francia”].

En 1935 se publica su obra maestra, fruto de más de 20 años de trabajo con su colaborador el Hno. Rolland-Germain: una flora moderna “*Flore Laurentienne*”. Esta obra contiene informaciones como: nombre latino y nombre vulgar de las plantas, tanto en francés como en inglés, descripción técnica, distribución en Québec (22 mapas), número cromosómico [fue el primer autor que incluyó este dato en una flora (Stafleu & Cowan 1981)], notas etnobotánicas, 2800 ilustraciones (del Hno. Alexandre) que facilitan la identificación de las plantas. Se destaca un capítulo de 50 páginas donde expone una síntesis ecológica y biogeográfica del

territorio de Québec con una perspectiva muy moderna, sin olvidar que se escribe en 1935. Fue un precursor al considerar los factores determinantes de la distribución presente de las especies: como el aspecto de la vegetación, la historia geológica reciente, el clima desde el doble punto de vista del calor y la humedad y el factor humano, a medida que se afirma la huella del hombre sobre la naturaleza (Bouchard 2010). Por esta obra, recibió en 1936 la Medalla de Oro de la "*Société Provancher d'histoire naturelle*" ["Sociedad Provancher de Historia Natural"]. La obra se ha reeditado en 1964 y 1995, esta última con actualizaciones, notas y fotografías (Bouchard 2010). No obstante esta obra general, el Hno. Marie-Victorin escribió otras floras locales, algunas editadas póstumamente.

En ocasión de su 50 aniversario en 1935, fue condecorado por su Majestad, el Rey de Inglaterra.

En 1938 recibe el reconocimiento de Oficial de "*L'Ordre Honneur et Mérite de la République d'Haïti*" ["Orden de Honor y Mérito de la República de Haití"] y Comendador de "*L'Ordre du Mérite agricole de la Province de Québec*" ["Comendador de la Orden del Mérito Agrícola de la Provincia de Québec"].

En 1941 organiza los programas conocidos como "*Radio-Collège*", ["Radio-Escuela"] transmitidos para cada rincón de la provincia de Québec.

En 1944 fue nombrado Oficial de la Orden Nacional de Mérito, Carlos Manuel de Céspedes por el Ministerio de Estado de la República de Cuba (Hno. León, 1944). El 19 de abril de 1944 se publica en el periódico "Havana Post" la noticia, de la cual se reproduce un fragmento en la figura 2.

El Hno. Marie-Victorin fue miembro, secretario y presidente de numerosas organizaciones científicas como por ejemplo: miembro y presidente de una sección de la "*Société Royale du Canada (Section de littérature et Sciences biologiques)*" ["Sociedad Real de Canadá (Sección de literatura y de ciencias biológicas)"], Presidente de la "*Société canadienne d'histoire naturelle*" ["Sociedad canadiense de Historia Natural"], Presidente de "*L'Association Canadienne Française pour l'Avancement des Sciences (ACFAS)*" ["Asociación canadiense francesa para el avance de las ciencias (ACFAS)"] y miembro de la "*Linnean Society of London*" ["Sociedad Linneana de Londres"].

Además fue representante de Canadá en varias comisiones y congresos como: la "*Commission internationale de nomenclature botanique, Congrès de Cambridge, Angleterre*" ["Comisión Internacional de Nomenclatura Botánica, Congreso de Cambridge, Inglaterra"],

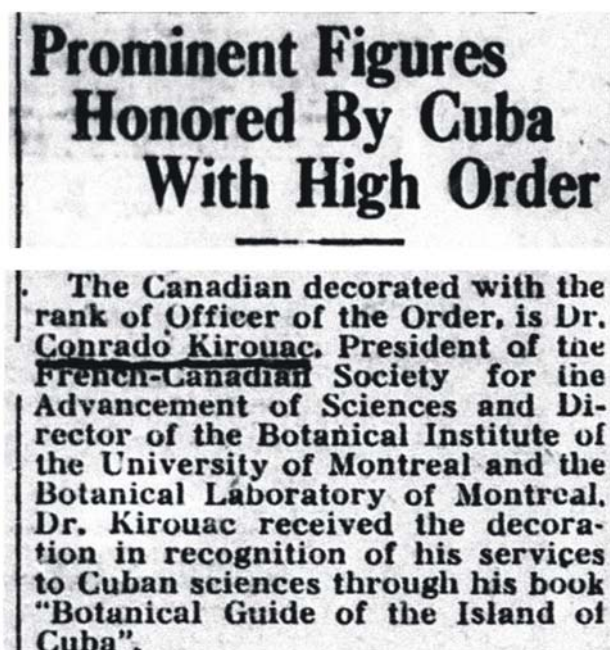


Fig. 2. Recorte de la reseña publicada el 19 de abril de 1944, en "*Havana Post*" en ocasión de recibir la Orden Nacional de Mérito: "Carlos Manuel de Céspedes" por el Ministro de Estado de la República de Cuba (cortesía de M. Voyer, Universidad de Montréal)

["...el canadiense condecorado con el rango de Oficial de la Orden, es el Dr. Conrad Kirouac, Presidente de la Sociedad Franco-canadiense para el Avance de la Ciencia y Director del Instituto de Botánica de la Universidad de Montréal y del Laboratorio de Botánica de Montréal, el Dr. Kirouac recibió esta condecoración en reconocimiento por sus servicios a la ciencia cubana, por medio de su libro "*Guía Botánica de la Isla de Cuba*" (Se refiere a los dos primeros tomos de los Itinerarios Botánicos en Cuba).

fue delegado del "*Conseil national de Recherches et la Société Royale du Canada*" ["Consejo Nacional de Investigaciones y de la Sociedad Real de Canadá"] y al "*Congrès scientifique du Pacifique à Vancouver, Colombie Britannique*" ["Congreso Científico del Pacífico en Vancouver, Columbia Británica"] y al "*Congrès de la British Association for the Advancement of Science, à Aberdeen*" ["Congreso de la Asociación Británica para el avance de la Ciencia, en Aberdeen"] e invitado de honor de "*British Association au congrès de Leicester, Angleterre*" ["Asociación Británica al Congreso de Leicester, Inglaterra"].

Continuó sus trabajos, enseñanzas y expediciones, en especial a Cuba, e incluso breves estancias en Las Antillas (Haití, Jamaica y Puerto Rico), hasta su muerte, el 15 de julio del 1944 en un trágico accidente automovilístico, cerca de Québec, de regreso de una expedición. Aunque los daños que sufrió no fueron mortales, pidió a sus compañeros, dada la debilidad de su corazón, recibir los últimos sacramentos, que le fueron suministrados por un sacerdote de una parroquia cercana, y de camino al hospital, su corazón se detuvo.

En 1954 se develó una estatua en la entrada del Jardín Botánico de Montréal, como gratitud del pueblo de Québec. Toda su obra científica, social y educativa, sus escritos, discursos, fueron dirigidos a promover los valores y tradiciones del lenguaje y de la cultura franco-canadiense sobre todo en los jóvenes. En 1977 se crea el Premio Marie-Victorin, por el gobierno de Québec a los investigadores de ciencias puras y aplicadas con resultados destacados.

Las cartas dirigidas a su hermana mayor Adelcie (Madre María de los Ángeles), bajo el título: “*Confidence et combat: lettres (1924-1944)*” [“Confidencia y combate: cartas (1924-1944)”] fueron publicadas por Beaudet en 1969 (Couture 2013). En 2004, fue publicado por Beaudet & Jasmin el diario de Marie Victorin desde 1903-1920 con el nombre de: “*Mon Miroir: journaux initimes*” [“Mi espejo: diarios íntimos”] (Couture 2013).

Con esta reseña se ha intentado resumir la obra de esta ilustre personalidad, para destacar que era un profesor, director de instituciones y organizaciones científicas, investigador maduro y reconocido, cuando inicia sus trabajos en Cuba, a la que le dedicó intensamente sus últimos cinco años de vida. De Cuba logró comprender e interpretar desde el punto de vista ecológico y biogeográfico, más que florístico, la diversidad vegetal, con comentarios muy actualizados para su época.

¿Qué relación tiene con Cuba? ¿Con quién trabajó? ¿Cuándo y cuántas veces visitó Cuba? ¿Qué importancia tienen las obras que escribió sobre nuestra Patria?

Para viajar a Cuba fue decisiva la amistad entre el Hno. Marie-Victorin y el Hno. León (Joseph Sylvestre Sauget, nacido en Arbois, Jura, Francia, el 31 diciembre, 1871, quién fallece en La Habana, el 20 de noviembre, 1955). Este fue muy hábil para presentarle las ventajas del clima para su salud, y lo extraordinario de su flora y vegetación, además de pertenecer a la misma congregación religiosa, se conocían y ambos estaban apasionados por la Botánica.

El Hno. León debió dejar su país en 1904, a causa de un cambio en el sistema de enseñanza que provocó la salida de los religiosos. Un grupo es destinado a Cuba, pero deben pasar un tiempo (1904-1905) en Hull, Canadá, donde trabajan como profesores y estudian español. Este es el primer encuentro e intercambio de herborizaciones, entre los dos futuros amigos y colegas, el Hno. Marie-Victorin con 20 años y Hno. León con 34 años. Cuando el grupo partió a Cuba el Hno. Marie-Victorin escribió a su superior religioso en 1905... “*il me semble que, si rien ne s’y opposait, je serais heureux d’aller moi aussi implanter l’Institut (des*

frères des écoles chrétiens) en la grande île espagnole”... [“...me parece, que si nada se opusiera, yo sería feliz de ir también a establecer el Instituto (Hermanos de las Escuelas Cristianas) en la gran isla española”] (Bouchard 2007).

Desde su adolescencia el Hno. Marie-Victorin presenta una salud débil y cada vez tolera menos los rigurosos inviernos canadienses. Su situación económica le permitía realizar viajes y expediciones, pero no obtuvo los permisos para viajar a Cuba hasta 1938, a pesar que desde 1910 el Hno. León le escribía que viajara a la isla caribeña. Entre las razones que el Hno. León le proponía estaban, evitar el duro invierno canadiense, reponer su salud y conocer la flora y vegetación de la “Perla de las Antillas”.

La correspondencia entre ellos se inició desde 1908 hasta junio del 1944, un mes antes del fallecimiento del Hno. Marie-Victorin. La misma comienza entre dos científicos, con intercambio de informaciones y de ejemplares, y termina entre dos amigos, con respeto, con humor y con complicidad. El 23 de mayo del 1932, el Hno. León escribió: “*Et a quand votre visite à Cuba? Venez pendant que mes jambes marchent encore un peu; si vous attendez trop, je ne pourrai plus vous servir de guide...*” [“Y cuando es vuestra visita a Cuba? Venga mientras mis piernas caminen todavía un poco, si usted espera demasiado, yo no podré servirle de guía...”], la respuesta del Hno. Marie-Victorin del 6 de junio de 1932 es: “*...Cuba est mon prochain voyage, certainement. Il faut que je vois ça avant de mourir, et avant que vous perdiez vos pattes...*” [“...Cuba es mi próximo viaje, ciertamente. Es necesario que yo vea eso antes de morir y antes que usted pierda sus patas...”], el 16 de noviembre de 1938, el Hno. León insiste de nuevo en la visita, escribe: “*...c’est donc entendu, je vous attends. Nous avons une flore variée aussi, et je la connais un peu; et je suis à votre disposition. Si vous remettiez à plus tard je ne serai probablement plus à même de vous accompagner, à cause de mes jambes usées...*” [“...entonces, bien entendido, lo espero. Nosotros tenemos una flora variada también, la conozco un poco; y estoy a su disposición. Si usted se recupera más tarde yo probablemente no seré el mismo para acompañarlo, a causa de mis usadas piernas ...”].

En diciembre de 1938 se produce el primer viaje a Cuba, viene en compañía de dos de sus hermanas, su carro y chofer (que además es su ayudante personal) en barco, después aparentemente viajó solo. En Cuba siempre estuvo acompañado por el Hno. León y dos de sus jóvenes ayudantes botánicos: José Pérez Carabia y el Hno. Alain. Además apoyaba en la logística de las expediciones Luis René Rivas, asistente del Hno. León y otros colegas laicos y religiosos.

Tanto fue la recuperación de su salud y el interés de lo visto y recolectado en las expediciones, que en cinco años realizó siete viajes que totalizaron un año y dos meses (Bouchard 2007). Estas estancias le permitieron recorrer gran parte de la Isla grande y de la Isla de Pinos (Isla de la Juventud) (Figura 3).

Como resultado de estos viajes se producen varias publicaciones, todas en la revista: “*Contributions de L’Institut Botanique de L’Université de Montréal*” [“Contribuciones del Instituto de Botánica de la Universidad de Montréal”] que se presentan en la tabla I. Describió un total de 24 especies y cinco variedades en once familias para la flora de Cuba.

El contenido de estos trabajos se dirigen en dos sentidos: los florísticos y los fitogeográficos y ecológicos.

Los trabajos **florísticos**, en el tratamiento de nuevas especies se pueden resumir como sigue (las actualizaciones taxonómicas y los autores de las mismas, entre paréntesis):

—**Campanulaceae**: *Siphocampylus baracoensis* Vict., *S. yumuriensis* Vict.

—**Cyrillaceae (Clethraceae)**: *Purdiaea cubensis* var *albosepala* Vict., (*Purdiaea cubensis* (A. Rich.) Urb., *P. ekmanii* Vict., *P. moaensis* Vict., *P. nipensis* Vict., *P. nipensis* var. *alainii* Vict. (*Purdiaea nipensis* Vict.), *P. ophiticola* Vict., *P. ophiticola* var. *parvifolia* Vict. (*P. parvifolia* (Vict.) J. L. Thomas) (Berazaín 2010).

—**Chloranthaceae**: *Hedyosmum leonis* Vict., (*Hedyosmum grisebachii* Solms) (Saralegui 2000).

—**Dracaenaceae**: *Dracaena cubensis* Vict. Figura 4

—**Fabaceae (Mimosaceae)**: *Acacia bucheri* Vict. (*Vachellia bucheri* (Vict.) Seigler & Ebinger) (Acevedo & Strong 2012)



Fig. 4. *Dracaena cubensis* Vict. (foto: J. Gutiérrez)

—**Flacourtiaceae**: *Casearia guantanamensis* Vict., (*Casearia comocladifolia* Vent.), *C. moaensis* Vict., *C. ophiticola* Vict., *C. variifolia* Vict., (*Xolisma buxifolia* A. Gray) (Gutiérrez 2000).

—**Gentianaceae**: *Sabbatia alainii* Vict. (*Sabbatia grandiflora* (A. Gray) Small) (Thiv 2002).

—**Hydrocharitaceae**: *Vallisneria neotropicalis* Vict. (*Vallisneria americana* Michx.) (Urquiola & Pérez 2009).



Fig. 3. Localidades visitadas en Cuba por el Hno. Marie-Victorin y el Hno. León desde 1938-1944.

TABLA I

Publicaciones sobre la flora y vegetación de Cuba, en la revista Contribuciones del Instituto de Botánica de la Universidad de Montréal

Título	Autor	Año	Número y páginas
<i>Dracaena cubensis</i>	Hno. Marie-Victorin	1942	Número 43
Les Vallisnéries Américaines	Hno. Marie-Victorin	1943	Número 46
Mise au point sur les Lobéliacées de l'île de Cuba.	Hno. Marie-Victorin	1944a	Número 49, páginas: 3-18.
Les <i>Casearia</i> ilicoïdes de l'île de Cuba.	Hno. Marie-Victorin	1944b	Número 49, páginas: 19-56.
L' <i>Acacia</i> serpenticole de Moa	Hno. Marie-Victorin	1944c	Número 49, páginas: 57-67.
Un nouveau <i>Laplacea</i> serpenticole	Hno. Marie-Victorin	1944d	Número 49, páginas: 69-75.
Nouvelles études taxonomiques sur la flore de Cuba. Nota: contiene los siguientes trabajos:	Hno. Marie-Victorin	1948	Número 63
I. Le genre <i>Hedyosmum</i> (Choranthacées), avec description d'une nouvelle espèce.			páginas: 5-10
II. Le genre <i>Belotia</i> (Tiliacées)			páginas: 11-13
III. Le genre <i>Spathelia</i> (Rutacées), avec description de cinq espèces et d'une variété nouvelles			páginas: 14-48
IV. Le genre <i>Purdiaea</i> (Cyrillacées), avec description de quatre espèces et de trois variétés nouvelles			páginas: 49-62
V. Le genre <i>Ravenia</i> (Rutacées), avec description de trois espèces nouvelles			páginas: 63-72
VI. <i>Sabbatia alainii</i> , une Gentianacée nouvelle			páginas: 73-74
Itinéraires botaniques dans l'île de Cuba (première série)	Hno. Marie-Victorin & Hno. León	1942	Número 41, páginas: 1-469 (un mapa de Cuba)
Itinéraires botaniques dans l'île de Cuba (deuxième série)	Hno. Marie-Victorin & Hno. León	1944	Número 50, páginas: 1-410
Itinéraires botaniques dans l'île de Cuba (troisième série)	Hno. Marie-Victorin & Hno. León	1956	Número 68, páginas: 1-227

—**Rutaceae:** *Ravenia carabiai* Vict. (*Ravenia simplicifolia* C. Wright ex P. Wilson), *R. clementiana* Vict., (*Ravenia spectabilis* subsp. *leonis* (Vict.) Beurton,) *R. leonis* Vict., (*Ravenia spectabilis* subsp. *leonis* (Vict.) Beurton, *Spathelia leonis* Vict. (*Spathelia wrightii* Vict.) *S. pinetorum* Vict., *S. pinetorum* var. *megaphylla* Vict., (*Spathelia vernicosa* Planch.), *S. subintegra* Vict. (*Spathelia vernicosa* Planch.), *S. wrightii* Vict., *S. yumuriensis* Vict. (Beurton 2008).

—**Theaceae:** *Laplacea moaensis* Vict.

—**Tiliaceae:** *Belotia grewiaefolia* var. *lessertiana* (Hochr.) Vict. (*Trichospermum mexicanum* (DC.) Baill.) (Rodríguez 2000).

En la parte florística recibió el reconocimiento de varios taxones dedicados a él, que se presentan a continuación (las actualizaciones taxonómicas y los autores de las mismas, entre paréntesis):

—**Euphorbiaceae:** *Victorinia* León. Mem. Soc. Cub. Hist. Nat. "Felipe Poe" 15:242 (1941) (*Cnidoscolus* Pohl.), *Victorinia regina* (León) León. Mem. Soc. Cubana Hist. Nat. 15:243 (1941) (*Cnidoscolus regina* (León) Radcl.-Sm. & Govaerts) (Govaerts & al. 2000).

—**Aquifoliaceae:** *Ilex victorinii* Alain, Contr. Ocas. Mus. Hist. Nat. Colegio "De La Salle", 12 : 2 (1953).

—**Arecaceae:** *Calyptroglyne victorinii* León. Contr. Ocas. Mus. Hist. Nat. Colegio "De La Salle" 3: 4 (1944);

(*Calypotronoma plumeriana* (Martius) Lourtier) (Moya & Leiva 2000), *Coccothrinax victorinii* León. Mem. Soc. Cub. Hist. Nat. "Felipe Poe" 13:139 (1939).

—**Asteraceae:** *Anaestrophia victorinii* León Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal 49:82 (1944) (*Anaestrophia cubensis* Carabia) (Ventosa & Herrera 2011).

—**Boraginaceae:** *Rocheportia victoriniana* G. Klotz Wiss. Zeitschr. Friedrich-Schiller-Univ. Jena, Mat. Naturwiss. (Beitr. Phytotax. 6) 29 (4): 471 (1980).

—**Lauraceae:** *Ocotea victorinii* Roig & Acuña. Revista Soc. Cubana Bot. 6 (2-3): 12 (1949).

—**Melastomataceae:** *Miconia victorinii* Alain. Contr. Ocas. Mus. Hist. Nat. Colegio "De La Salle", 14 : 5 (1955)

—**Myrtaceae:** *Eugenia victorinii* Alain. Contr. Ocas. Mus. Hist. Nat. Colegio "De La Salle", 12 : 11 (1953) (*Pseudoanamosis victorinii* (Alain) Bisse) (Bisse 1985) (Figura 5).

—**Podocarpaceae:** *Podocarpus victorinianus* Carabia. Caribbean Forester, 2: 92 (1941). (*Podocarpus angustifolius* subsp. *angustifolius* var. *leonis* f. *victoriniana* (Carabia) Stasz. (Staszkiwicz 1988).

—**Simarubaceae:** *Castela victorinii* Acuña & Roig. Revista Soc. Cubana Bot. 7: 4 (1950).



Fig. 5. *Pseudanmomis victorinii* (Alain) Bisse uno de los taxones dedicados al Hno. Marie-Victorin (foto: L. R. González-Torres)

Un resultado de estas visitas fue el incremento de los ejemplares de herbario de dos instituciones: El Colegio De La Salle de La Habana, actualmente en el Herbario del Instituto de Ecología y Sistemática (HAC) y el herbario del Hno. Marie Victorin, actualmente en el Jardín Botánico de Montréal (Herbario Marie-Victorin, (MT)). Este último consta actualmente de 800 000 ejemplares a partir de la donación de los ejemplares particulares del Hno. Marie-Victorin. El herbario MT es el tercero en importancia en Canadá y el primero en Québec, las colecciones más importantes son de Quebec, Terranova y Cuba (Bouchard 2007). La colección cubana de las recolectas del Hno. Marie-Victorin y del Hno. León, junto con otros colaboradores, consta de 4853 especímenes (con las dubletas cerca de 7000), pertenecen a 2195 especies de 175 familias; de ellas hay 42 materiales tipos (holotipos e isotipos) (Mielcarek 1989). Numerosos duplicados están depositados en los herbarios de otras instituciones como New York Botanical Garden (NY), Smithsonian Institution (US), Harvard University (GH). Sin duda, es una colección imprescindible a consultar por los investigadores que realizan investigaciones en la flora de Cuba.

¿Qué son los “Itinerarios botánicos”?

Los resultados **fitogeográficos** y **ecológicos** se encuentran en los llamados “Itinerarios botánicos en Cuba” de los cuales se publicaron en tres volúmenes (Marie-Victorin & León, 1942, 1944, 1956) basados en las visitas realizadas a localidades por los dos autores: Hno. Marie-Victorin y Hno. León que prácticamente cubren toda Cuba y la Isla de la Juventud (Figura 3). Suman casi 1100 páginas, ilustradas con cerca de 650 fotografías (Bouchard 2007).

Los itinerarios presentan la flora y la vegetación, en los que se resaltan aspectos ecológicos, biogeográficos y etnobotánicos. A esto contribuyó la combinación de los conocimientos de los dos autores, el Hno. León con su

experiencia taxonómica y de distribución de las especies cubanas, se ocupaba más de la flora y el Hno. Marie-Victorin, con su experiencia fitogeográfica adquirida primero en Canadá y en otros países, consideraba la naturaleza en una perspectiva ecológica, a la escala del paisaje e incluía al ser humano y sus relaciones con el patrimonio ecológico, con elegancia y veces con poesía. Se destacan en el caso de especies de amplia distribución, los comentarios sobre los diferentes ambientes ecológicos donde se encuentran y hasta las pequeñas diferencias morfológicas que se expresan en las distintas localidades. Esos itinerarios demuestran hasta que punto el Hno. Marie-Victorin fue un pionero en el análisis de la vegetación, con un acercamiento llamado hoy “ecología del paisaje” (Bouchard 2008). Este enfoque de la visión holística del Hno. Marie-Victorin, donde el todo es la integración de las partes, es reflejado en su obra florística y fitogeográfica desde 1935 en su “*Flore laurentienne*”, en 1938 en su trabajo “*Phytogeographical problems of Eastern Canada*” y termina finalmente en sus trabajos cubanos (Brouillet 1985).

Un aspecto importante es la documentación fotográfica. El Hno. Marie-Victorin comprendió el valor documentario y pedagógico de la fotografía y en sus excursiones botánicas siempre llevaba un aparato fotográfico; era un apasionado y tomaba él mismo las fotografías. Para el viaje de 1939 a Cuba compró una máquina fotográfica muy sofisticada (marca Argus), para tomar fotos en blanco y negro y diapositivas en color que se comenzaban a desarrollar en aquella época. De estas últimas realizó unas 2165, de las fotos en blanco y negro existen unas 640 y cerca de 555 diapositivas coloreadas sobre cristal (copias a color de algunas de las fotos de blanco y negro). Esta documentación fotográfica permitió ilustrar profusamente los itinerarios botánicos y utilizarlas en sus conferencias y enseñanzas (Arsenault & Perron 1985, Bouchard 2007). En 1939, a su regreso de Cuba, el Hno. Marie-Victorin ofreció una conferencia a sus amigos y colegas, titulada “*Sous le soleil de Cuba*” [“Bajo el sol de Cuba”], en la que la muestra.

Durante sus estancias en Cuba no se alojaba en la residencia-colegio De La Salle, prefería un hotel tranquilo y un transporte que le permitiera trasladarse entre el hotel y el colegio. Se vestía de civil y como no vivía en la congregación religiosa gozaba de libertad y esto le permitía conocer y hacer observaciones profundas de la sociedad cuando estaba en la ciudad, muchas de estas tocaban la situación política y social de la época.

Hay tres aspectos que el Hno. Marie-Victorin observaba en la sociedad: la religión, la política y la cuestión racial. En la correspondencia para la preparación de los itinerarios estos comentarios resultaron comprometidos, a tal punto, que el Hno. León y su superior del

Colegio De La Salle los retiraron de los manuscritos, el Hno. Marie-Victorin aceptó las razones del Hno. León para no ser imprudente y crear una situación embarazosa (Bouchard 2007).

El primer itinerario de la serie está escrito en forma de un diario cronológico, tal y como se sucedieron las exploraciones, comprende el primer viaje del 25 de diciembre de 1938 al 7 de marzo de 1939 (figura 6) y el segundo viaje del 2 de agosto de 1939 al 4 de septiembre de 1939 (figura 7). Consta de 496 páginas y 287 ilustraciones entre mapas y fotografías. En la introducción los autores destacan que la flora ha sido más estudiada por exploradores y taxónomos que en los aspectos fitogeográficos, ecológicos y etnobotánicos; por lo que el primer capítulo trata de aspectos geográficos, fisiográficos y geológicos de la isla. Además la obra contiene un capítulo con un resumen fitogeográfico, escrito por el Hno. León, con las divisiones en sectores y distritos de Cuba.

Este libro se destaca por las descripciones de la vegetación de Loma del Gato, Sierra Maestra (figura 8) y la vegetación xerofita de Guantánamo (figura 9). Además se refiere el encuentro con *Microcycas calocoma* (figura 10 y 11) el impresionante paisaje de los mogotes en Viñales, la vegetación herbácea que rodea las lagunas ácidas de Pinar del Río, el Jardín Botánico de Soledad, la visita a Isla de Pinos y las magníficas descripciones de las sabanas de las arenas blancas. Se reseña un viaje a Trinidad donde mencionan la casa donde se alojó Alejandro de Humboldt y una segunda visita al Jardín Botánico de Soledad.

El extraordinario final del viaje fue conocer Baracoa y Maisí. De Baracoa y sus alrededores hay una abundante descripción, mientras que del viaje a Maisí lo realizan en una pequeña goleta llamada "La Pinta" cuyo nombre provocó el siguiente comentario del Hno. Marie Victorin ("*...de colombienne mémoire...*" ["...que recuerda a Colón..."]). Ya desde el mar se observan las terrazas de

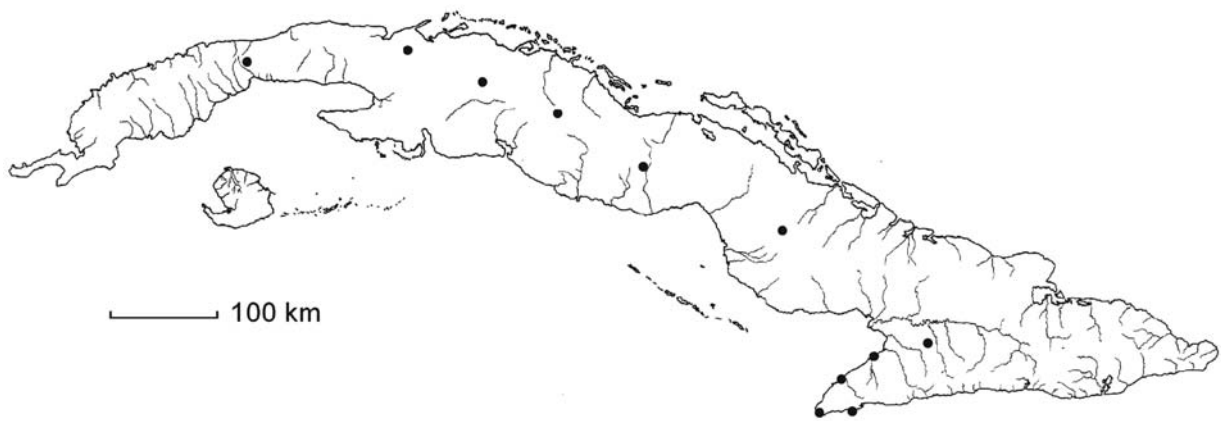


Fig. 6. Primer viaje (del 25 de diciembre de 1938 al 7 de marzo de 1939)



Fig. 7. Segundo viaje (2 de agosto de 1939 al 4 de septiembre de 1939)



Fig. 8. Hno. Marie-Victorin (a caballo) y J. P. Carabia, Loma del Gato, Sierra Maestra, 1939 (Itinerarios Botánicos I)



Fig. 10. *Microcycas calocoma*, planta ramificada, J. P. Carabia, Pinar del Río, 1939. (Itinerarios Botánicos I)

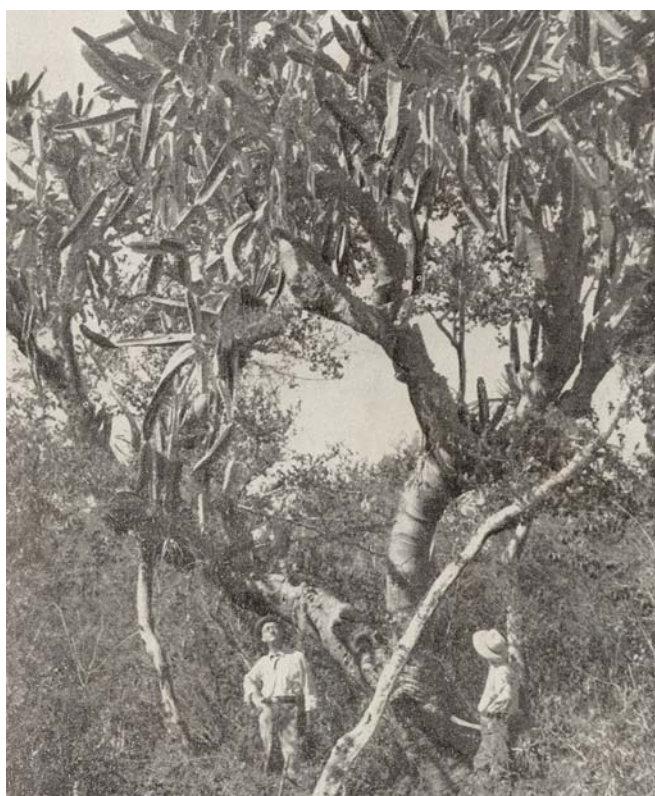


Fig. 9. *Dendrocereus nudiflorus*, Hno. León y práctico (?), Novaliches, 9uantánamo, 1939. (Itinerarios Botánicos I)



Fig. 11. Hno. Marie-Victorin señalando las semillas de un estróbilo femenino de *Microcycas calocoma* a J. P. Carabia, Pinar del Río, 1939. (Itinerarios Botánicos I)

Finalmente, este libro, presenta un índice alfabético de los nombres científicos y comunes de las plantas encontradas, así como las páginas en que se encuentran las fotos, lo que permite la búsqueda rápida de las especies. Es de comentar que la información fue obtenida entre finales del 1938 y el inicio y verano del 1939, pero la publicación se realiza en enero del 1942, debido a las limitaciones económicas, reflejadas en la correspondencia entre ambos autores (Bouchard 2007), que se resuelven por la ayuda de "The Atkins Institution of the Arnold Arboretum de Soledad, Cuba" ["Institución Atkins del Arboretum Arnoldt en Soledad, Cienfuegos, actual Jardín Botánico de Soledad, Cienfuegos"], de ahí su dedicación a la señora Atkins.

El segundo de los itinerarios contiene los resultados de los siguientes viajes: tercer viaje del 15 de marzo de 1940 a 15 de mayo de 1940 (figura 13), cuarto viaje del 15 de febrero de 1941 al 15 de mayo de 1941 (figura 14) y el quinto viaje del 19 de febrero de 1942 al 19 de abril del 1942 (figura 15). Fue organizado con un criterio semejante al primero, algunas localidades son visitadas varias veces por el interés que se despertó de la primera visita, en algunos casos se incluyen los datos de dos visitas en el mismo capítulo. Se excluyeron en este libro las visitas a las Sierra de Nipe y de Moa, por considerarlos lugares de excepcional endemismo y diversidad y decidieron preparar un tomo especial para estas áreas.

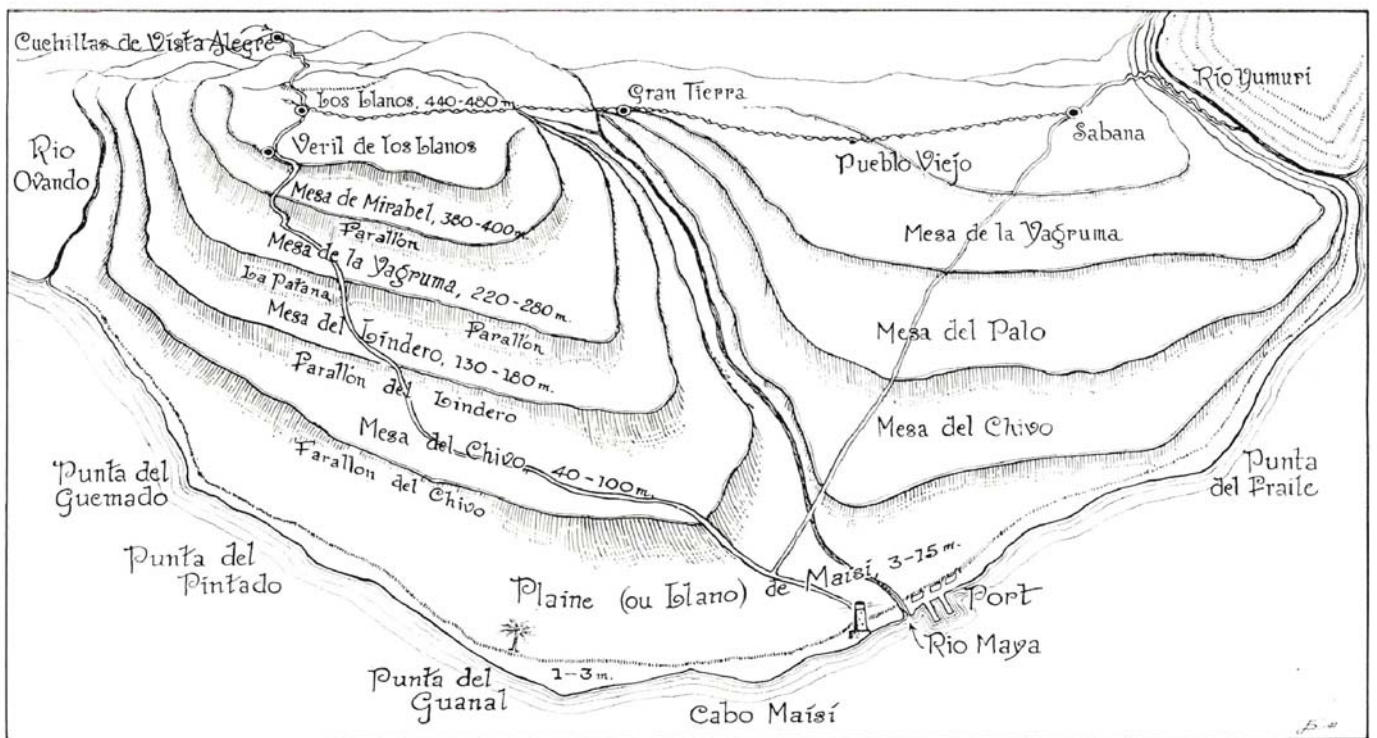


Fig. 12. Esquema de las terrazas de Maisí 1939 (Itinerarios Botánicos I)



Fig. 13. Tercer viaje (15 de marzo de 1940 a 15 de mayo de 1940)



Fig. 14. Cuarto viaje (15 de febrero de 1941 al 15 de mayo de 1941)



Fig. 15. Quinto viaje (19 de febrero de 1942 al 19 de abril de 1942)

Este segundo volumen posee 410 páginas y 257 ilustraciones entre esquemas de vegetación, mapas y fotografías. Se destaca el capítulo donde se refiere la visita a la Estación Agronómica de Santiago de las Vegas recibidos como diría el Hno. Marie Victorin “...de façon charmante...” [“...de manera encantadora...”] por el Dr. Juan Tomás Roig y el Ing. Julián Acuña. En otros dos capítulos se refiere a las localidades cercanas a los Remates de Guane y las lagunas que las rodean. Otros dos capítulos son dedicados a las visitas de las lagunas que están cerca de la ciudad de Pinar del Río, lo que demuestra el interés de los autores en esta vegetación sobre suelos arenosos ácidos y húmedos. Se resalta la belleza de las palmas barrigonas y la utilidad para los campesinos y su asociación con los pinos; hay una amplia descripción de las especies de los estratos arbustivos y herbáceos y de la zonación de la vegetación acuática, así como numerosas fotografías (Figura 16). Es curioso un comentario sobre más de 25 especies de plantas ruderales, que se encuentran en las escaleras de la iglesia del poblado de Guane. Un capítulo es dedicado a los mogotes pinareños: Sumidero, sus hoyos y su gruta donde desaparece el río, además de la Sierra de los Órganos.



Fig. 16. Vegetación de Laguna de La Máquina, 1940, Pinar del Río.

Las visitas a Cuba central y oriental están dedicadas a localidades muy importantes: mogotes de Jumagua en busca de la *Hemithrinax ekmaniana*; atravesar la Sierra de Cubitas por el “paso de Leska”, las costas secas de Gibara, y de los alrededores costeros de las ciudades de Santiago de Cuba y Guantánamo.

El capítulo dedicado a la segunda visita a la Isla de Pinos está ilustrado con un mapa, que se reproduce por la mención de localidades cuyos nombres antiguos han cambiado (Figura 17); se describe la vegetación arbustiva y la rica capa de las herbáceas, así como los árboles dispersos, entre ellos las palmas y los pinos (Figura 18).

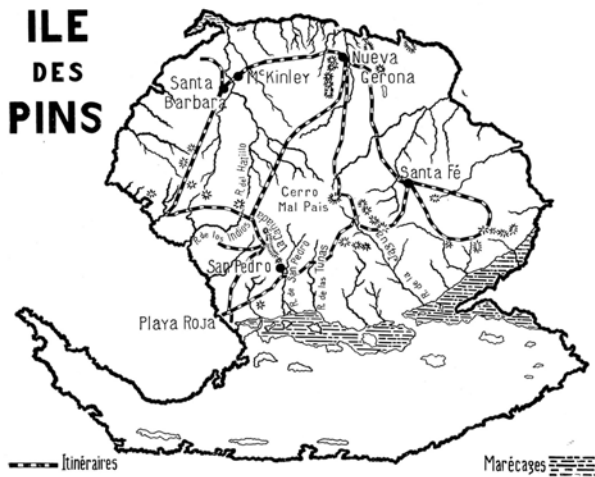


Fig. 17. Mapa de Isla de Pinos (Isla de la Juventud) mostrando los itinerarios de las visitas de 1939 y 1940. (líneas horizontales: ciénagas) (Itinerarios Botánicos II)



Fig. 18. Vegetación de las sabanas arenosas con pinos de la Isla de Pinos (Isla de la Juventud), Hno. Marie-Victorin observando *Purdiaea cubensis*, 1940. (Itinerarios Botánicos II)

Se realiza una segunda visita al Jardín Botánico de Soledad, continúan hacia Aguada de Pasajeros y los alrededores de Cienfuegos, se describen las riberas del río Hanábana. Se agrupan en un capítulo dos visitas a las ciénagas: Mayabeque, Cajío y Zapata. Se presenta un importante estudio de *Vallisneria neotropicalis* (*V. americana*) en el río Negro, y las especies acuáticas que la acompañan. Se describe la vegetación palustre y acuática de las aguas dulces y de las costas cenagosas así como los canales del área.

De los alrededores del litoral habanero se visitan las costas tanto del oeste (Jaimanitas y Mariel) como del este (Cojímar, Tarará, Guanabo, Santa Cruz del Norte y Jibacoa). En general se destaca la característica xerofítica de las plantas, en especial la forma en bandera de los arbustos en las costas rocosas, como los tallos rastreros en las costas arenosas.

Del interior de la provincia de La Habana (actual provincia de Mayabeque) se visitan lagunas (cerca de Cuatro Caminos) y las Lomas de la Jaula, pequeña altura cársica mogotiforme. Fue visitada una localidad muy interesante para la flora fósil de Cuba: la zona de fósiles vegetales en las márgenes del río Yumurí, cerca de la ciudad de Matanzas, de donde se describe la vegetación actual. Una vegetación xerofítica sobre serpentina es visitada en tres localidades: Corral Nuevo, Los Botinos y San Miguel de los Baños (Matanzas) y Madruga (Mayabeque), se señalan las principales especies y sus características morfológicas.

Igual que en el primer itinerario, las dificultades económicas para su impresión fueron vencidas gracias a la ayuda de la señora Atkins y del Dr. T. Barbour de la Institución Atkins del Arboretum Arnold en Soledad, Cienfuegos, lo que posibilitó la publicación de la obra en 1944, a los cuales está dedicada. El libro presenta, un índice alfabético de los nombres científicos y comunes, y señaladas las páginas que tienen fotos, permite la búsqueda rápida de la información.

El tercer itinerario contiene los resultados de las visitas a las localidades de la Sierra de Nipe en el tercer viaje: 15 de marzo de 1940 a 15 de mayo de 1940 (Figura 13), cuarto viaje: 15 de febrero de 1941 a 15 de mayo de 1941 (Figura 14), y a la Sierra de Moa en el quinto viaje 19 de febrero de 1942 a 19 de abril de 1942 (Figura 15), y en el sexto viaje: 21 de febrero de 1943 a 31 de mayo de 1943 (Figura 19),. Este volumen consta de 227 páginas y 103 ilustraciones entre mapas y fotografías en blanco y negro. Está dedicado exclusivamente a dos lugares que deslumbraron al Hno. Marie-Victorin, la Sierra de Nipe que llamo la “Sierra de Fer” [“Sierra de Hierro”] y “Le pays de Moa” [“El país de Moa”]. El Hno. Marie-Victorin escribió al Hno. León el 23 de septiembre de 1943....



Fig. 19. Sexto viaje (21 de febrero 1943 al 31 de mayo de 1943)

“je voudrais que notre troisième volume sur cette région fût un classique sur les flores serpenticoles...” [“...yo quisiera que nuestro tercer volumen sobre esta región fuera un clásico sobre las floras serpentínícolas...”] (Bouchard 2007), lo cual logró con creces. Este tercer fascículo es una obra ineludible para estudiar la flora y vegetación más rica y diversa de Cuba.

El primer capítulo está dedicado a la Sierra de Nipe, con las visitas realizadas durante el tercer viaje (del 2 al 4 de abril, 1940) y el cuarto viaje (del 4 al 9 de abril, 1941); se inicia con un mapa que se reproduce por la importancia de los nombres utilizados en esa época que puedan haber cambiado (Figura 20), se describe el aspecto de la vege-

tación llamada “charrascal” (Figura 21), formación arbustiva, los pinares de *Pinus cubensis*, la vegetación de los bosques de galería, las diferentes especies de palmas y la riqueza florística de la capa herbácea. El resto de los capítulos dedicados a la Sierra de Moa corresponde como sigue: el segundo capítulo dedicado a la primera visita, realizada en el quinto viaje (24 de marzo de 1942 a 1 de abril de 1942) (Figura 15), el tercero a la segunda visita (15 al 23 de abril de 1943) y el cuarto a la tercera visita (26 al 30 de mayo de 1943), estas dos últimas realizadas durante el sexto viaje (Figura 19).

Las descripciones sobre la Sierra de Moa se inician con un mapa interesante (Figura 22). Durante las tres



Fig. 20. Mapa de la Sierra de Nipe, Holguín, 1940. (Itinerarios Botánicos III)



Fig. 21. Vegetación de “charrascal” serpentinoso, La Plancha, Sierra de Nipe, Hno. Marie-Victorin, 1940. (Itinerarios Botánicos III)

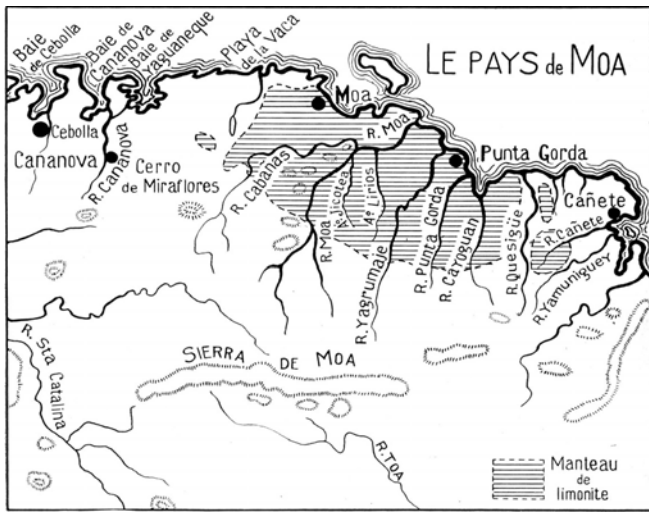


Fig. 22. Mapa de la Sierra de Moa, Holguín, 1942. (líneas horizontales: capa de limonita. (Itinerarios Botánicos III)

estancias en la región de Moa hay áreas visitadas varias veces por su importancia florística. Se describe la vegetación de los arroyos y ríos cercanos al pueblo de Moa: Cananova, La Sabana, Yaguanaque, Los Lirios, el Río Moya, Río Centeno y la costa, con listas florísticas de helechos y plantas con flores.

La joya de esta visita fue el encuentro con una planta totalmente insospechada en este paraje: *Dracaena cubensis*, (Figura 4) que aunque recolectada anteriormente en estado estéril, fue interpretada como una especie ornamental escapada de cultivo. El estudio de las flores y frutos, así como el porte de la planta indicaron la presencia de una nueva especie.

En las cercanías de la zona de Punta Gorda se describen los cambios de vegetación entre la costa y el interior con sus pinares. Otros lugares visitados son los ríos Cayaguán y el Yagrumaje, considerados muy ricos botánicamente y Mina Delta donde la recolecta es muy abundante.

Por su parte el Hno. Alain recolectó en el Cerro de Miraflores y trae sus plantas y la descripción de la vegetación.

Los autores continúan trabajando en los pinares de Moa, y visitan el “charrascal de La Vaca”. Esperando el secado de las plantas, recorren el campo de aviación del pueblo de Moa, que es un terreno húmedo de limonita granulosa. Continúan las recolectas en los alrededores del pueblo de Moa y se visita una nueva localidad: Mina Franklin, entre el río Cabañas y el río Yagrumaje, donde se realiza una rica lista florística.

Los autores lograron ver publicado el primero (1942) y el segundo de los itinerarios (1944). El tercero quedó esbozado y pudo ser completado por la ayuda de Jules Brunel (asistente del Hno. Marie-Victorin) y sobre todo por el Hno. León. Este último volumen fue publicado en 1956, 12 años después de la muerte del Hno. Marie-Victorin y uno después del fallecimiento del Hno. León, gracias a la colaboración del mencionado asistente y del interés del Hno. Alain, quién realizó importantes gestiones ante el gobierno cubano, hasta finalmente obtener los fondos necesarios para la publicación.

Así mismo varias de las nuevas especies del Hno. Marie-Victorin fueron publicadas después de su fallecimiento (Tabla I). Sin embargo, la información de la séptima y última visita en el año 1944 que consistió en un amplio recorrido de la Isla de Pinos, lagunas al sur de la ciudad de Pinar del Río, Tapaste y una corta visita a Holguín (Sierra de Nipe, río Guayabo y la desembocadura del río Naranjo) no ha sido publicada, se reconstruyó este recorrido por los ejemplares de herbario (Figura 23) (Bouchard 2007).

Es muy curioso lo que escribió el Hno. Marie-Victorin sobre los itinerarios en una carta del 5 de junio de 1941, al Hno. León: “...cette ouvrage, suffisamment technique et écrit en langue française, est surtout et presque



Fig. 23. Séptimo viaje (24 de febrero 1944 al 4 de junio de 1944)

exclusivement pour les botanists intencionaux que y prendront une idée générale de la flore de Cuba. Je ne crois pas qu'il ait dix personnes à Cuba que le liront jamais. Le ton d'un pareil ouvrage devrait être tout à fait différent s'il s'adressait à la masse populaire cubaine". ["Esta obra, suficientemente técnica y escrita en idioma francés, es sobretodo y casi exclusivamente para los botánicos internacionales que en ella tomarán una idea general de la flora de Cuba. Yo no creo que haya diez personas en Cuba que la lean jamás. El tono de una obra parecida deberá ser totalmente diferente si se dirige a la masa popular cubana"]. (Bouchard 2007). Desgraciadamente esto parece ser confirmado, pocas son las referencias de autores cubanos sobre la consulta de estas obras, pueden ser citadas las siguientes:

"The only full presentation of the plant life of Cuba with an ecological flavour in the delightful account given by Frère Marie-Victorin and Hermano León (1942) in their book "Itinéraire Botaniques dans l'île de Cuba", a second volume is to follow." ["La única presentación completa de la vida de las plantas de Cuba con un sabor ecológico es el delicioso recuento dado por el Hno. Marie-Victorin y el Hno. León (1942) en su libro Itinerarios Botánicos en la Isla de Cuba. Un segundo volumen va a seguir"] (Seifriz 1943).

La opinión del Hno. Alain, quien participó activamente en los trabajos y visitas de los autores, sobre los itinerarios es: "Profusamente ilustrada, esta obra, escrita en un francés de alto sabor literario, ha sido muy admirada, trayendo muchas observaciones ecológicas enteramente nuevas" (Álvarez Conde 1958).

Como elementos de la flora las palmas ocupan un lugar preferente en las descripciones y fotografías (grupo preferido y estudiado profundamente por el Hno. León); además muy admirado por su belleza por el Hno. Marie-Victorin, quien en el segundo itinerario, en la localidad de Sumidero, Pinar del Río y a caballo escribe *"...en les comtemplant, de ma selle, je pensais que le poète cubain Heredia dans sa célèbre pièce "Niágara" avait bien raison, en rêvant au bord de la cataracte, de chercher au regard "les palmes délicieuses de son ardente patrie"* ["contemplándolas, desde mi montura, yo pensaba que el poeta cubano Heredia en su célebre poema "Niágara", tenía razón, al soñar, al borde de la catarata, buscar en el paisaje "las palmas deliciosas de su ardiente patria"]; y a continuación se presenta en español el fragmento del poema en que el poeta menciona su deseo de verlas. En ese mismo volumen se refiere, al observar la técnica de un campesino desmochador: *"...l'arbre sans lequel Cuba ne serait pas Cuba!..."* ["...el árbol, sin el cual, Cuba no sería Cuba!..."]

Los itinerarios contienen muchas anécdotas y comentarios llenos de un fino humor, por ejemplo en la descripción

de la vegetación xerófito de Maisí se refiere al daño que recibe la vegetación herbácea por ser el pasto de los chivos y el uso de cercas de *Opuntia dillenii* para proteger las áreas. Se escribe *"...le mâle cactus, bon géants bardé d'épines, défendant la féminine faiblesse des grêles Graminées., voilà certes un beau thème pour l'écologiste-poète.*" ["...el macho cactus, buen gigante, defendiendo la femenina debilidad de las delgadas gramíneas, he aquí ciertamente un buen tema para un ecólogo poeta"...].

Otro comentario: en un tren coincide con un grupo numeroso de muchachas adolescentes de un colegio religioso, le llama la atención los diferentes tipos de las muchachas, desde rubias con ojos azules hasta la piel negra, pero la mayoría las describe como: *"...la majorité de ces fillettes ont des teints de mangue mûre ou quelque chose d'approchant, dans une gamme de tons riche qui ferait les délices ou des tortures d'un génétiste..."* ["la mayoría de esas muchachas tienen los tintes del mango maduro, o de algo semejante, en una gama de tonos tan rica que haría las delicias o las torturas de un genetista...."].

El Hno. Marie-Victorin al ver que cuando amenaza lluvia los campesinos buscan una yagua para taparse, escribe: *"...par un jeu de mots bien légitime ma foi, la "capa de agua" est aussi une "capa de yagua..."* ["... por un juego de palabras, bien legítimo a mi ver, la "capa de agua" es también una "...capa de yagua"...].

No falta en todos los itinerarios, las referencias al marabú: *Dichrostachys nutans (D. cinerea)* un elemento omnipresente en casi todas las localidades visitadas, sobre todo en las zonas llanas.

Como director de un jardín botánico, el Hno. Marie-Victorin, se ocupó de aumentar sus colecciones con las plantas cubanas; semillas, bulbos, rizomas, estacas, u otras formas de propagación, en total, 696 plantas indígenas y tropicales cultivadas, fueron llevadas al Jardín Botánico de Montréal. En 1985 se reportaron 32 especies provenientes de estos envíos (Arseneault & Perron 1985), en 2009 se reportan una veintena de estas especies (Dumont 2008).

En el Jardín Botánico de Montréal se realizan numerosas actividades en recordación del Hno. Marie-Victorin y su relación con Cuba. En especial la exposición en 2008-2009, *"Sous le soleil de Cuba avec Marie-Victorin"* ["Bajo el sol de Cuba con Marie-Victorin"], en esta exposición se destacó que muchas de las localidades visitadas por el Hno. Marie-Victorin, son actualmente parques y reservas naturales; la exposición pretendió incitar a visitar estos lugares, además de las playas, a descubrir a esta otra Cuba, como nos mostraron el camino con sus

exploraciones, descripciones, ilustraciones y fotos los autores de los incomparables "Itinerarios botánicos" (Dumont 2008).

El camino que abrieron los autores de los itinerarios ha sido seguido por numerosos investigadores cubanos y extranjeros, quienes han contribuido con sus resultados y publicaciones a aumentar el conocimiento de nuestra flora y vegetación. Ese largo y ancho camino se mantiene y se mantendrá abierto gracias al esfuerzo de actuales y futuros botánicos.

AGRADECIMIENTOS

Las autoras agradecen especialmente a Carmen González García, de la Biblioteca del Jardín Botánico Nacional, por su detallada búsqueda tanto en los fondos bibliotecarios como en la información digital, a Wildee Alonso por su colaboración en las figuras y en especial a Monique Voyer, de los archivos de la Universidad de Montréal por sus informaciones y fotos.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Acevedo Rodríguez, P. & Strong, M. T. 2012. Catalogue of seed plants of the West Indian. Smithsonian Contributions to Botany; no. 98, Washington D.C. 1221 pp.

Álvarez Conde, J. 1958. Historia de la Botánica en Cuba. Junta Nacional de Arqueología y Etnología. La Habana. 353 pp.

Arseneault, C. & Perron, S. 1985. Les voyages de Marie-Victorin. Bull. Soc. Animation Jard. Bot. (Montréal) 9(3):54-61.

Berazain Iturralde, R. 2010. Clethraceae – En Greuter, W. & Rankin Rodríguez, R. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 16 (2). 29 pp. – A. R. Gantner Verlag KG, Ruggell, Liechtenstein.

Beurton, C. 2008. Rutaceae – En Greuter, W. & Rankin Rodríguez, R. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 14. 134 pp. – A. R. Gantner Verlag KG, Ruggell, Liechtenstein.

Bisse, J. 1985. *Pseudanmomis* Kausel, eine neue Myrtaceengattung für die flora von Cuba. Feddes Repert. 96: 509-512.

Bouchard, A. 1985. Le Frère Marie-Victorin, administrateur. Bull. Soc. Animation Jard. Bot. (Montréal) 9 (3): 16-21.

Bouchard, A. 2007. Marie-Victorin à Cuba. Correspondence avec le Frère Léon. Les Presses de l'Université de Montréal. Québec. 217 pp.

Bouchard, A. 2008. Sur le chemin du Frère Marie-Victorin à la Punta de Maisí. *Quatre-Temps*. 32(2): 8-11.

Bouchard, A. 2010. 75e Anniversaire de la Flore laurentienne. *Quatre-Temps*. 34 (1):3-5.

Brouillet, L. 1985. Le Frère Marie-Victorin, botanist. Bull. Soc. Animation Jard. Bot. (Montréal) 9(3):37-42.

Couture, P. 2013. Kirouac, Conrad, named brother Marie-Victorin . (Consultado 24 julio 2013). en: Dictionary of Canadian Biography, vol. 17. University of Montreal/Université Laval. http://www.biographi.ca/en/bio/kirouac_conrad_17E.html.

Danserau, P. 1985. Marie-Victorin, l'homme de son temps. Bull. Soc. Animation Jard. Bot. (Montréal) 9(3):43-50.

Dumont, A. 2008. À Cuba avec Marie-Victorin. *Quatre-Temps*. 32(4): 5-7.

Gingras, I. 2006. Le Frère Marie-Victorin, l'âme du Jardin botanique. *Quatre-Temps*. 30 (2-3): 16-19.

Govaerts, R., Frondin, D.G. & Radcliffe-Smith, A.. 2000. World Checklist and Bibliography of *Euphorbiaceae* 1. (and *Pandanaceae*). The Royal Botanical Gardens, Kew.

Gutiérrez Amaro, J. 2000. Flacourtiaceae – En Greuter, W. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 5 (1). 76 pp. - Koeltz Scientific Books, Königstein.

Léon, Hno. 1944. In memoriam. Hermano Marie Victorin (Dr. Conrad Kirouac) 1885-1944. Revista Soc. Cub. Bot. 1: 15-17.

Marie-Victorin, Hno. 1942. *Dracaena cubensis*. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 43:1-16.

Marie-Victorin, Hno. 1943. Les Vallisnéries Américaines. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 46: 1-40.

Marie-Victorin, Hno. 1944a. Mise au point sur les Lobéliacées de l'île de Cuba. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 49: 3-18.

Marie-Victorin., Hno. 1944b. Les *Casearia* ilicoïdes de l'île de Cuba. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 49: 19-56.

Marie-Victorin, Hno. 1944c. L'*Acacia* serpenticole de Moa. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 49: 57-67.

Marie-Victorin, Hno. 1944d. Un nouveau *Laplacea* serpenticole. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 49: 69-75.

Marie-Victorin, Hno. 1948a. Le genre *Hedyosmum* (Choranthacées), avec description d'une nouvelle espèce. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 63: 5-10.

Marie-Victorin, Hno. 1948b. Le genre *Belotia* (Tiliacées) *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 63: 11-13.

Marie-Victorin, Hno. 1948c. Le genre *Spathelia* (Rutacées), avec description de cinq espèces et d'une variété nouvelles *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 63: 14-48.

Marie-Victorin, Hno. 1948d. Le genre *Purdiaea* (Cyrillacées), avec description de quatre espèces et de trois variétés nouvelles *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 63: 49-62.

Marie-Victorin, Hno. 1948e. Le genre *Ravenia* (Rutacées), avec description de trois espèces nouvelles. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 63: 63-72.

Marie-Victorin, Hno. 1948f. *Sabbatia alainii*, une Gentianacée nouvelle. *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 63: 73-74.

Marie-Victorin, Hno. & León, Hno. 1942. Itinéraires botaniques dans l'île de Cuba (première série). *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 41: 496 pp.

Marie-Victorin, Hno. & León, Hno. 1944. Itinéraires botaniques dans l'île de Cuba (deuxième série). *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 50: 410 pp.

Marie-Victorin, Hno. & León, Hno. 1956. Itinéraires botaniques dans l'île de Cuba (troisième série). *Contr. Inst. Bot. Univ. Montréal* 68: 227 pp.

Mielcarek, R. 1989. Catalogue des plantes cubaines de l'Herbier Marie-Victorin à Cuba. Montréal. 133 pp.

Moya López, C & Leiva Sánchez, A.T. 2000. Lista taxonómica actualizada de las Palmas de Cuba. *Revista Jard. Bot. Nac. Univ. Habana*, 21(1): 3-7.

Rodríguez Fuentes, A. 2000. Tiliaceae – En Greuter, W. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 3 (4). 38 pp. - Koeltz Scientific Books, Königstein.

Saralegui Boza, H. 2000. Chloranthaceae – En Greuter, W. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 3 (2). 12 pp. - Koeltz Scientific Books, Königstein.

Seifríz, W. 1943. The plant life in Cuba. *Ecol. Monogr.* 13: 375-426.

Stafleu, F.A. & Cowan, R.S. 1981. Taxonomic Literature. Volume III. Lh-O. Second edition. *Regnum Veg.* 105.

Staszkievicz, J. 1988. A taxonomic revision of the genus *Podocarpus* from the Greater and Lesser Antilles. *Fragm. Florist. Geobot.* 33 (1-2): 71-106.

Thiv, M. 2002. Gentianaceae– Greuter, W. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 6 (1). 40 pp. - Koeltz Scientific Books, Königstein.

Urquiola Cruz, A. & Pérez Hernández, V. 2009. Hydrocharitaceae – En Greuter, W. & Rankin Rodríguez, R. (ed.). Flora de la República de Cuba. Serie A. Plantas Vasculares. Fascículo 15 (7). 23 pp. - A. R. Gantner Verlag KG, Ruggell, Liechtenstein.

Ventosa Rodríguez, I & Herrera Oliver, P.P. 2011. Restoration of the name *Anastraphia* to define the species in the section *Anastraphioides* of *Gochnatia* (*Gochnatioideae*, *Asteraceae*). *Compositae Newslett.* 49: 223-35.